

GARDEL Y DON JUAN AL ESCENARIO

El Nuevo Herald (Miami, FL) (Published as El Nuevo Herald) - January 28, 2000

- Author/Byline: NORMA NIURKA, Crítica teatral/El Nuevo Herald
- Edition: Final
- Section: Galeria
- Page: 1C

El año se inicia afortunado para nuestra centena de las artes, el teatro en español. Después de prolongadas ausencias, los teatristas inician sus actividades casi al unísono.

Esta noche, dos grupos estrenan obras; uno de ellos, también su propio espacio. El Hispanic Theater Guild, después de 10 años de presentaciones en locales alquilados, inaugura el Teatro 8, que anteriormente fuera el Zayón y originalmente, el Casanova, en la Calle Ocho y la avenida 21 del Suroeste.

A tal efecto, la compañía dirigida por Marcos Casanova ha elegido La sombra de Don Juan, una versión cubanizada de The Dresser, de Arnold Harwood, realizada por Rolando Moreno, protagonizada por Casanova, Germán Barrios y Daisy Fontao.

A la misma hora, el Grupo Cultural La Má Teodora, dirigido por Alberto Sarraín, estará utilizando el escenario del Teatro Manuel Artime para ubicar actores y público, en la reposición de El día que me quieras, del desaparecido autor venezolano José Ignacio Cabrujas, con la omnipresente figura de Carlos Gardel.

Sarraín cuenta con la colaboración de Creation Art Center, de Pedro Pablo Peña, compañía que funciona en el Artime.

La falta de espacios para montar obras es uno de los tormentos que sufren los teatristas locales. El HTG fue fundado por el doctor José Noy, oncólogo amante del teatro. Noy subvencionaba, junto a algunos colegas, funciones "por amor al arte".

Moreno, director residente del HTG, está entusiasmado con salir de la inercia.

"El año pasado no hice nada", protesta. "Había que buscar algún lugar para alquilar, cada puesta en escena es empezar otra vez. Marcos dijo: lo que hay que hacer es tener un teatro propio o esto se va a pique".

En ese momento, Zayón, reportero de noticias de TV convertido en empresario teatral, dejaba su local para postularse al cargo de representante estatal. Los "médicos", como le llaman cariñosamente al grupo HTG, lo adquirieron, le restituyeron 96 lunetas que Zayón había eliminado y empezaron a ensayar.

Para debutar en Teatro 8, Moreno eligió The Dresser, la conocida obra que trata los conflictos de una mediocre compañía teatral de gira.

"Hacía mucho rato quería hacer algo que tuviera que ver con la gente de teatro", explica Moreno, sobre la pieza que fue llevada al cine con Albert Finney, "una obra que hablara del eterno problema de los actores".

"Pero me empezaron a quedar muy lejos las motivaciones de esos actores, Shakespeare y todo eso", prosigue. "Pensé en la similitud con Cuba, en la época de Machado, la coyuntura política, la crisis; era lo mismo, y los personajes empezaron a desarrollarse por su cuenta".

¿Cómo se siente Moreno con las comodidades que tiene ahora para montar las obras y un teatro donde hacerlo?

"¿Cómo me voy a sentir? En la gloria", responde. "Beso el suelo por donde pasa el Hispanic Theater Guild, estos médicos que, teniendo su vida resuelta, decidieron un día dar dinerito para hacer teatro".

En Teatro 8, cada obra se mantendrá en cartel de seis a ocho semanas. La próxima será Delito en la isla de las cabras, de Ugo Betti.

LA MA TEODORA y SARRAIN

A unos minutos de distancia, en el Artime, El día que me quieras estará en cartel hasta el 14 de febrero. Es la novena producción del grupo que fundó Sarraín hace cinco años y que ha ido trabajado en las salas disponibles. La última, donde estrenó Alto riesgo, de Eugenio Hernández Espinosa, fue Arts Development Center, que era precisamente la sala de una casa en La Pequeña Habana.

El Artime, que pertenece a la Ciudad de Miami, tiene más de 800 butacas, sin embargo, debido a los problemas de acústica y espacio de que adolece el local, el director ha ideado una solución para el montaje. El público no usará esas butacas, sino sillas que se dispondrán en el mismo escenario, compartiendo el espacio con los actores.

"Tengo que trabajar con las dificultades, si esperas situaciones ideales en el teatro, no haces nada", afirma el director.

Sarraín estrenó *El día que me quieras* en 1990, para el Teatro Avante, en el Festival Internacional de Teatro y, seguidamente, la presentó por tres semanas en el desaparecido local de Creation Art Center, que tenía 40 asientos.

“La vio poca gente, por eso debe ponerse otra vez”, apunta. Cabrujas situó su drama en el seno de una familia caraqueña de 1935, durante la dictadura de Juan Vicente Gómez, a la que marca y sacude el mito Gardeliano.

A una década de su primer montaje, esta pieza, es sin duda otra experiencia para el director.

“Partí de la misma puesta en escena, pero con el tiempo, tu óptica va cambiando”, explica Sarraín; y con otro elenco, encuentras las posibilidades de otros actores y todo cambia”.

En el elenco figuran Adela Serra, Gerelman Barralt, Alexa Kube, Pablo Durán y Alejandra Cossío. Para Barralt significa un cambio de personaje: antes hizo un jovencito, ahora interpreta al hijo mayor.

En su labor de productor-director de las obras, y director de la revista teatral del grupo que fundó el año pasado, Sarraín se ha convertido en hombre de mil sombreros: diseña los programas y los anuncios, compra la ropa en casas de segunda mano y ensaya las obras.

“Las condiciones para ensayar son precarias; porque los actores trabajan en otros empleos, y coordinar horarios de siete personas es una epopeya”, señala Sarraín.

Para operar en esta temporada, La Má Teodora recibió fondos por \$7,500, pero según Sarraín, no le alcanza.

“El alquiler del Artime es de \$3,444 por las nueve funciones, y en la revista se van \$5,000”, refiere. “Los problemas del teatro son como para salir corriendo”.

‘La sombra de Don Juan’, por Hispanic Theater Guild, se presenta en el Teatro 8 (2101 SW 8 St.), viernes y sábados, a las 8:30 p.m.; domingos, 3 p.m. Entradas: \$15 y \$18. Reservaciones: 541-4841.

‘El día que me quieras’, por Grupo Cultural La Ma Teodora, se presenta en el Teatro Manuel Artime (900 SW 1 Street), viernes y sábados, a las 8:30 p.m.; domingos, 3 P.M. Entrada: \$16. Reservaciones: 549-7712.

• Caption: Foto color: Pablo Duran y Alexa Kube en *El Dia Que Me Quieras* Una escena de *La Sombra de Don Juan* (n). Foto: German Barrios, Marcos Casanova y Daisy Fontao en *La Sombra de Don Juan* (n)

• Record: 0001290057

• Copyright: Copyright (c) 2000 The Miami Herald